



INSTRUCTION

ECOLED III

MONTAGEANLEITUNG

MOUNTING INSTRUCTION

aspoeck.com





SERVICEHINWEISE SERVICE NOTES

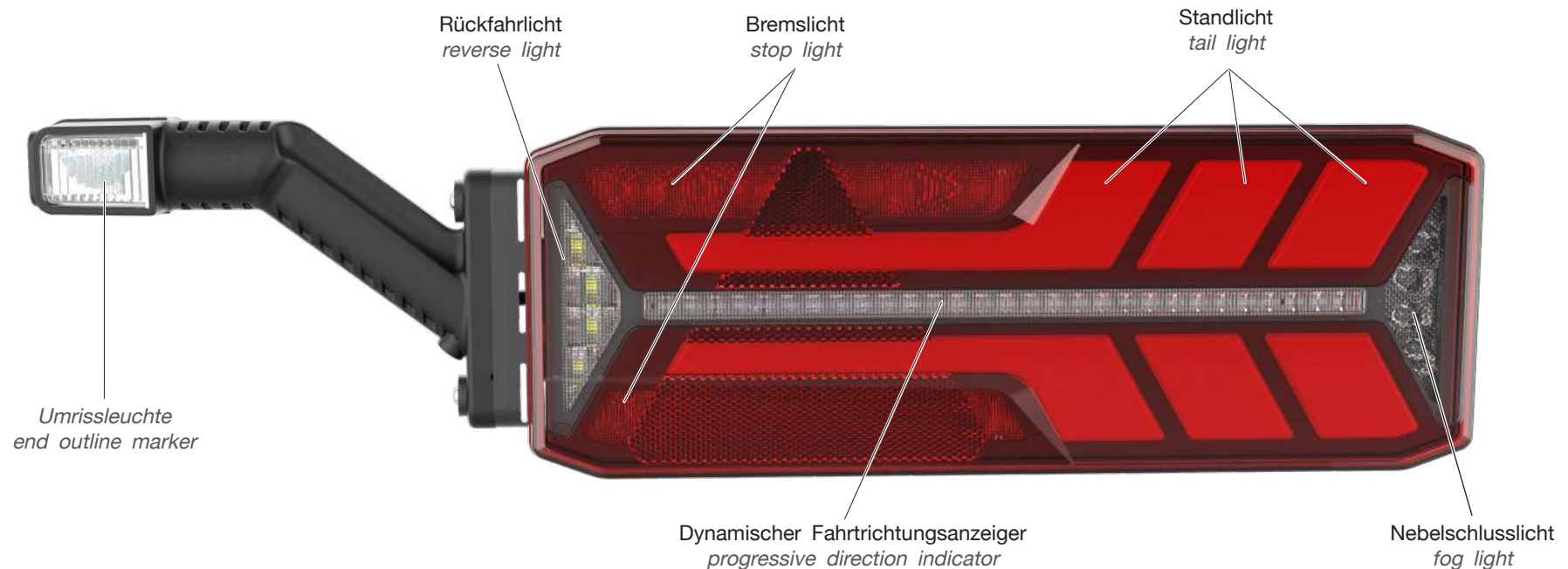
- Bitte lesen Sie vor Beginn der Montage diese Montageanleitung vollständig durch.
- Diese Montageanleitung wendet sich an professionelle Aufbauerhersteller. Daher wird in dieser Montageanleitung ein entsprechendes Hintergrundwissen vorausgesetzt. Es ist zu beachten, dass einige Arbeiten nur durch entsprechend qualifizierten Personals durchgeführt werden dürfen, um Verletzungsrisiken zu vermeiden und die für Aufbauarbeiten notwendige Qualität zu erreichen.
- Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Änderungen vor.
- Bei Fragen oder Einbauproblemen, rufen Sie den Aspöck Kundendienst, Händler oder wenden Sie sich an Ihre Vertragswerkstatt.
- Please read these assembly instructions completely before starting assembly.
- These assembly instructions are intended for professional attachment manufacturers. Appropriate background knowledge is therefore assumed in these assembly instructions. It should be noted that some work may only be carried out by appropriately qualified personnel in order to avoid the risk of injury and to achieve the quality required for construction work.
- When making product improvements, we reserve the right to make technical and optical changes.
- If you have any questions or installation problems, call Aspöck customer service, the dealer or contact your authorised workshop.



ALLGEMEIN GENERAL

Die ECOLED II ist eine Voll-Led-Mehrfunktionsleuchte, die an der hinteren Grenzkontur eines Kraftfahrzeuges oder Anhängers zu finden und nach hinten gerichtet ist. Sie besteht aus folgenden Einzelfunktionen, die in einem Leuchtenkörper kombiniert sind: **Fahrtrichtungsanzeiger, Rückleucht, Schlussleuchte, Bremsleuchte, Nebelschlussleuchte, Rückfahrscheinwerfer, Retroreflexion und optional Umrissleuchten.**

The ECOLED II is a full-led-multifunctional rear lamp which is located on the backside of a truck or trailer and facing backwards. The lamp consists of the following individual functions that are combined in one lamp: **Direction indicator, Rear position lamp, Stop lamp, Rear fog lamp, Reversing lamp, Retroreflection and optional End-outline marker lamp.**





SYMBOLERKLÄRUNG EXPLANATION SYMBOLS



Richtig
correct



Falsch
incorrect



Positionspfeil
position arrow



Bewegungspfeil
movement arrow



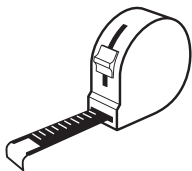
Achtung
warning



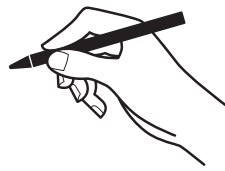
sehen - kontrollieren
look - control



drehen
twist



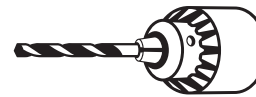
messen
measure



markieren
mark



ankörnen
centre punch



bohren klein
drill small



bohren groß
drill big



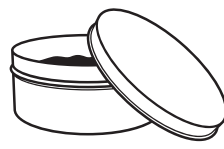
Korrosionsschutz
corrosion protection



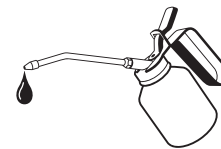
entsorgen*
*recycle**



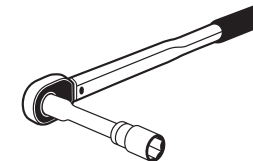
säubern
clean



Kontaktfett
contact grease



Ölen
oiling



Drehmomentschlüssel
torque wrench



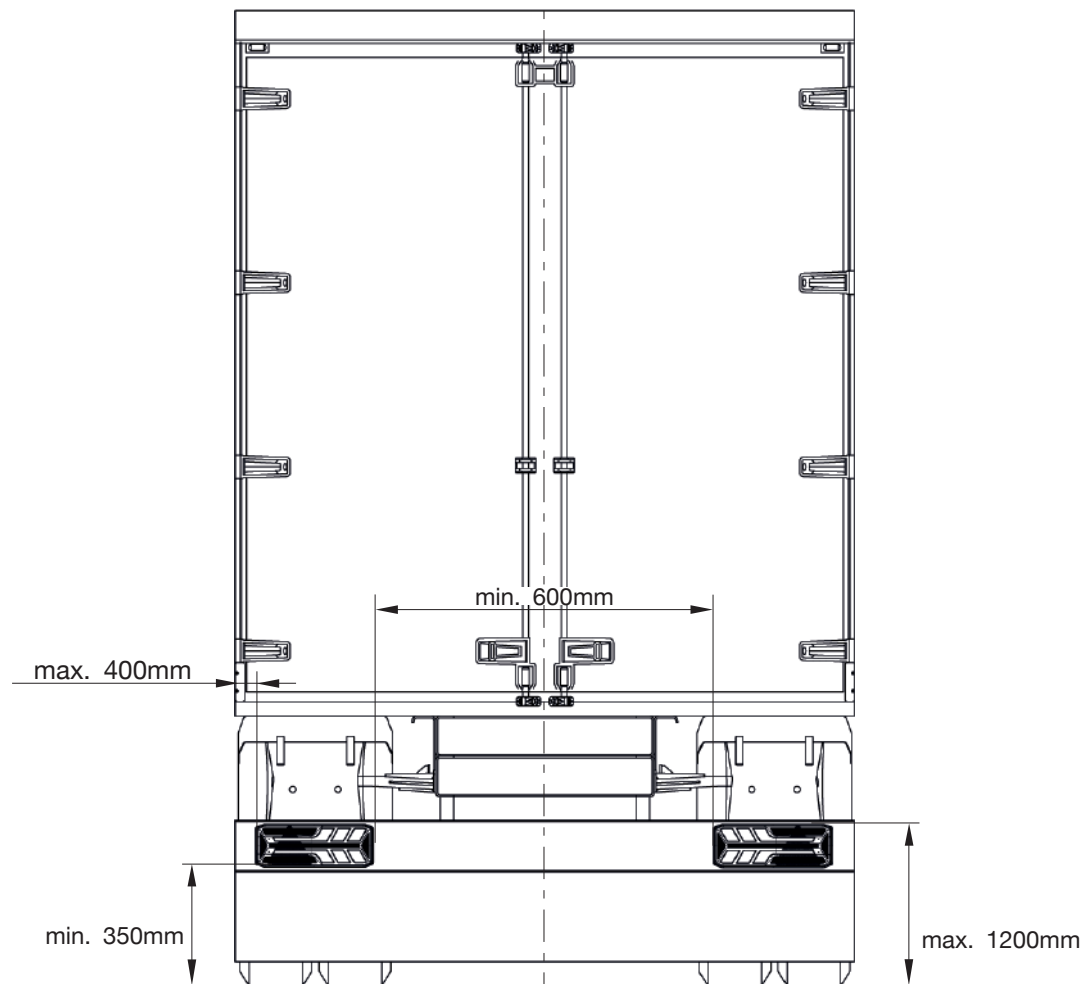
Schraubendreher
screwdriver

*Bitte achten Sie auf eine ordnungsgemäße Trennung und eine fachgerechte Entsorgung der Verpackung, der Hilfsmittel sowie der Komponenten.

*Please pay attention to proper separation and proper disposal of the packaging and all components.

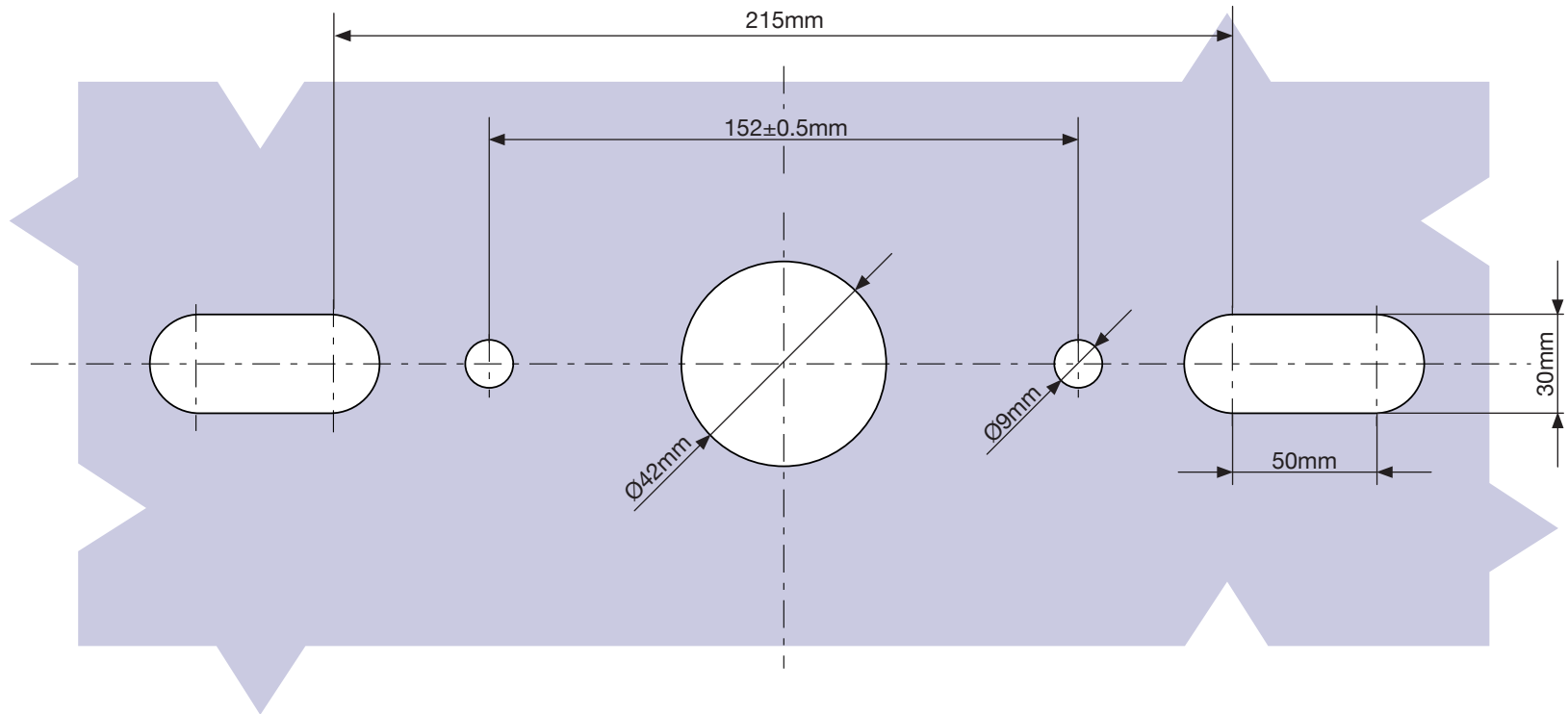
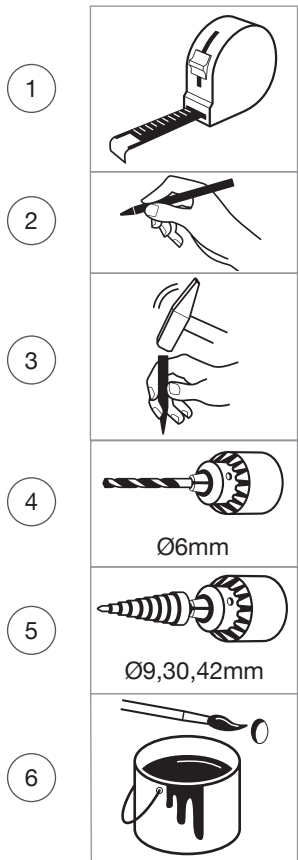


ANBAUMASSE (ECE 48) PLACERING



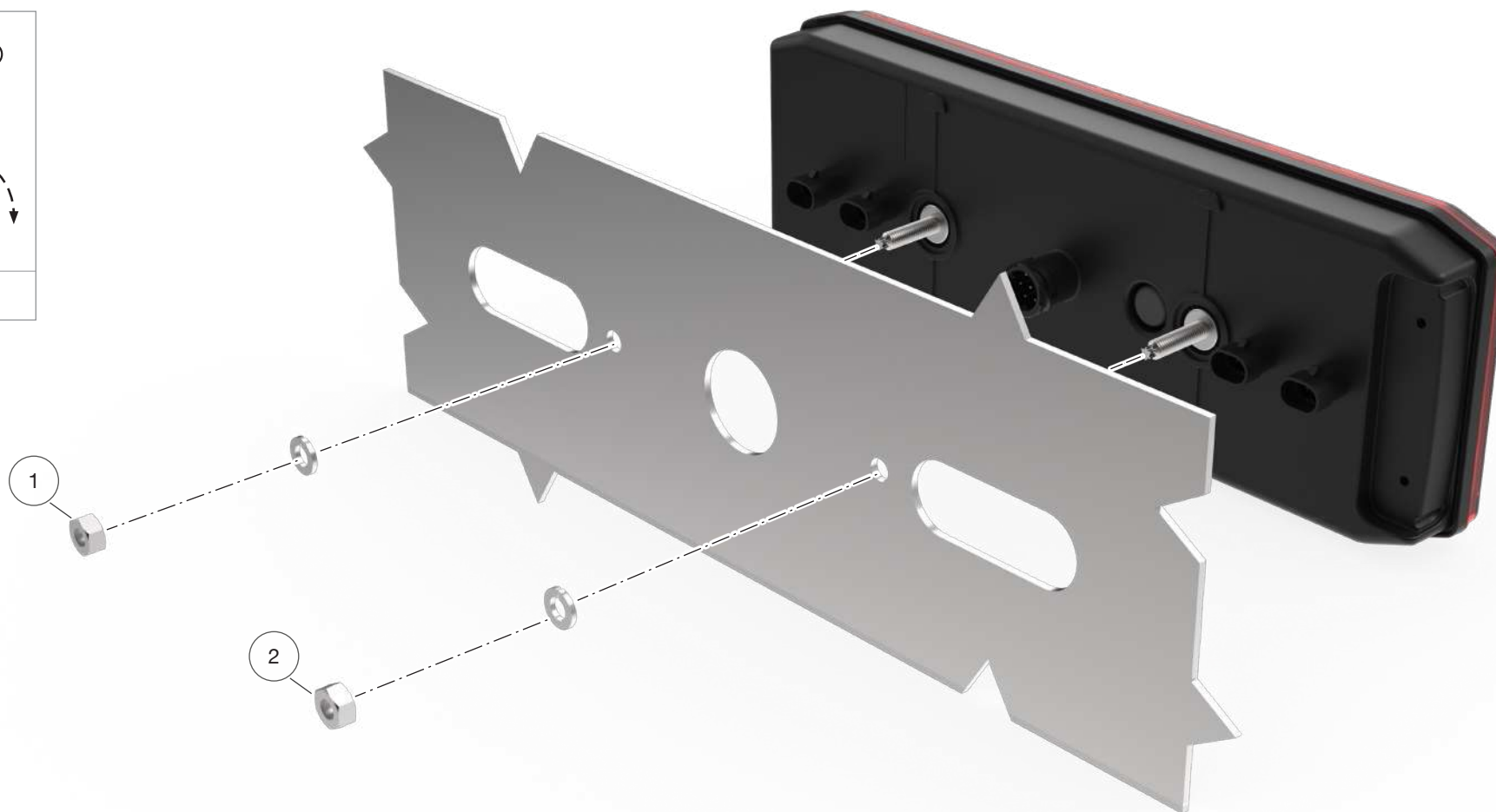
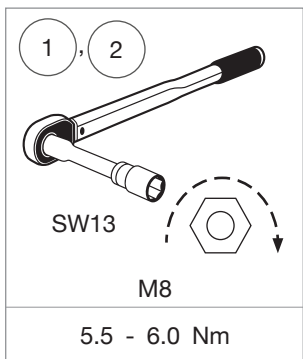


BOHRBILD HOLE PATTERN





MONTAGE MOUNTING





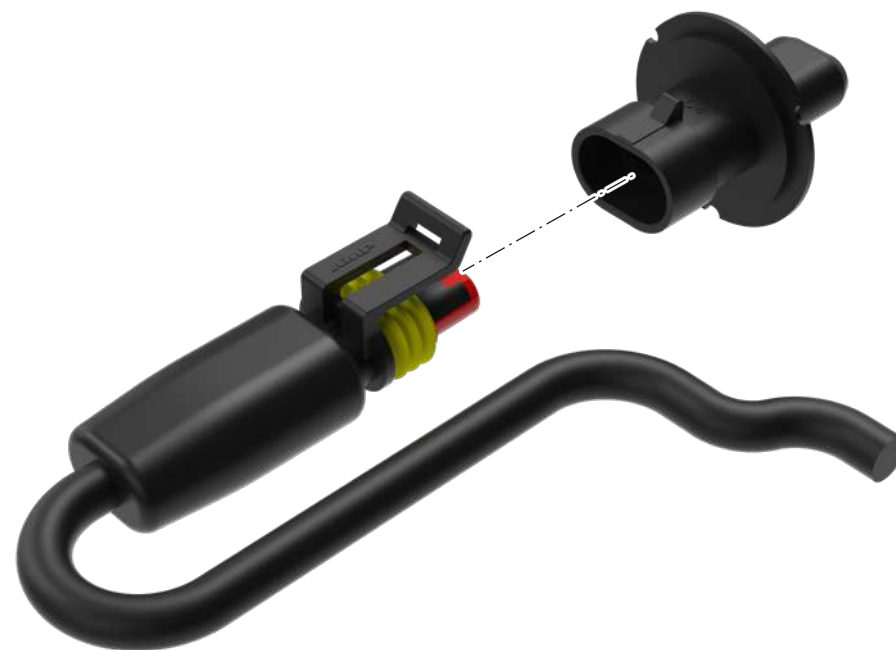
ASPÖCK STECKSYSTEM 2 (ASS2) ASPÖCK CONNECTOR SYSTEM 2 (ASS2)



9 - 12



SUPERSEAL SUPERSEAL

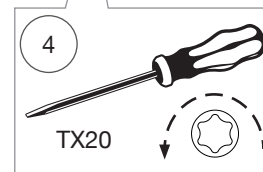
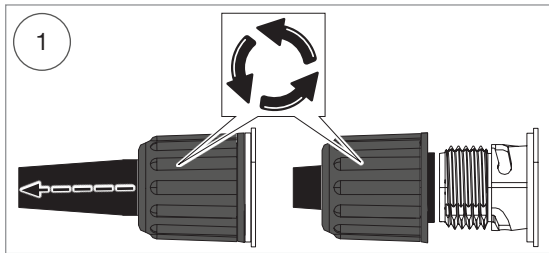
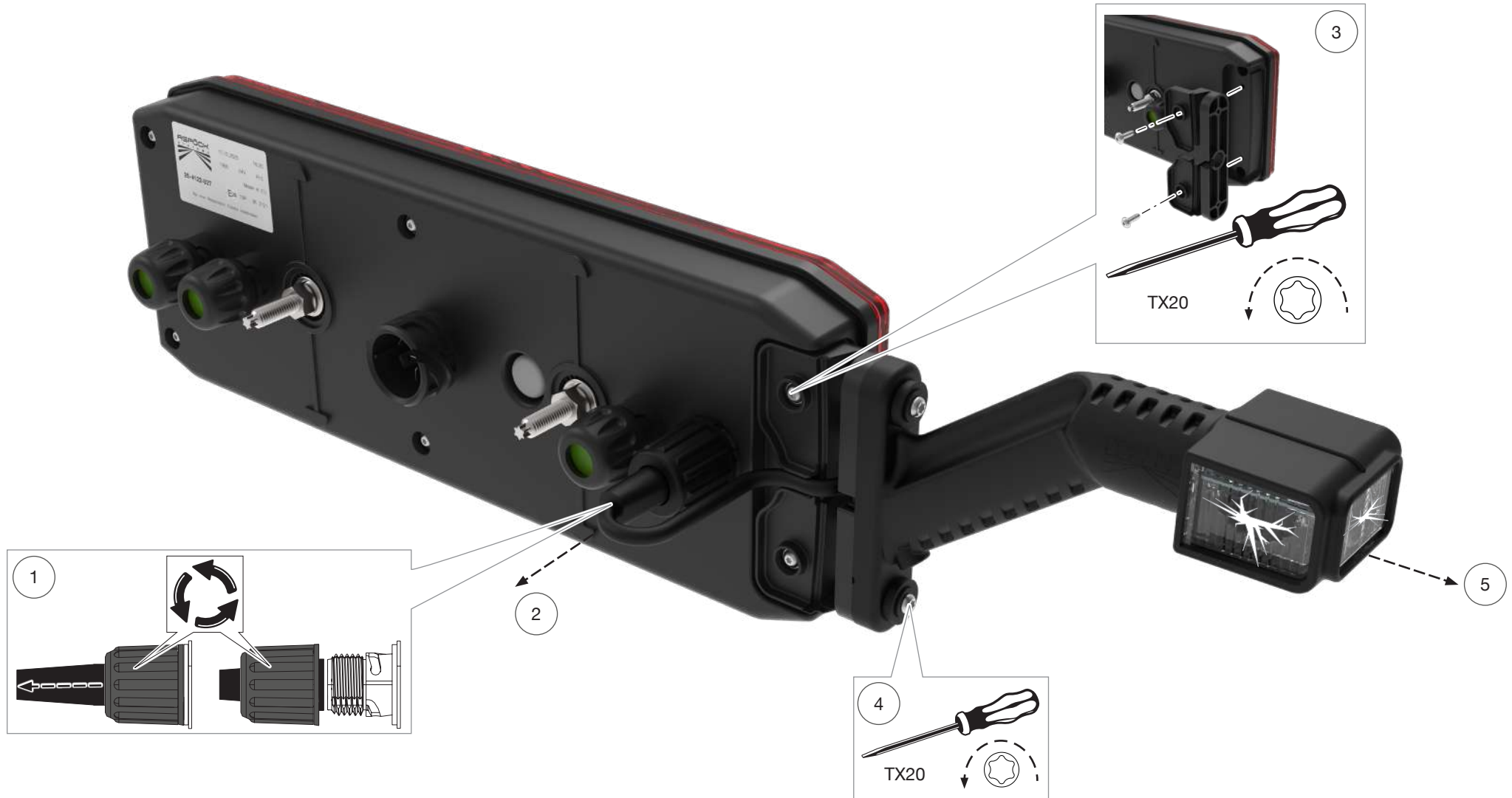


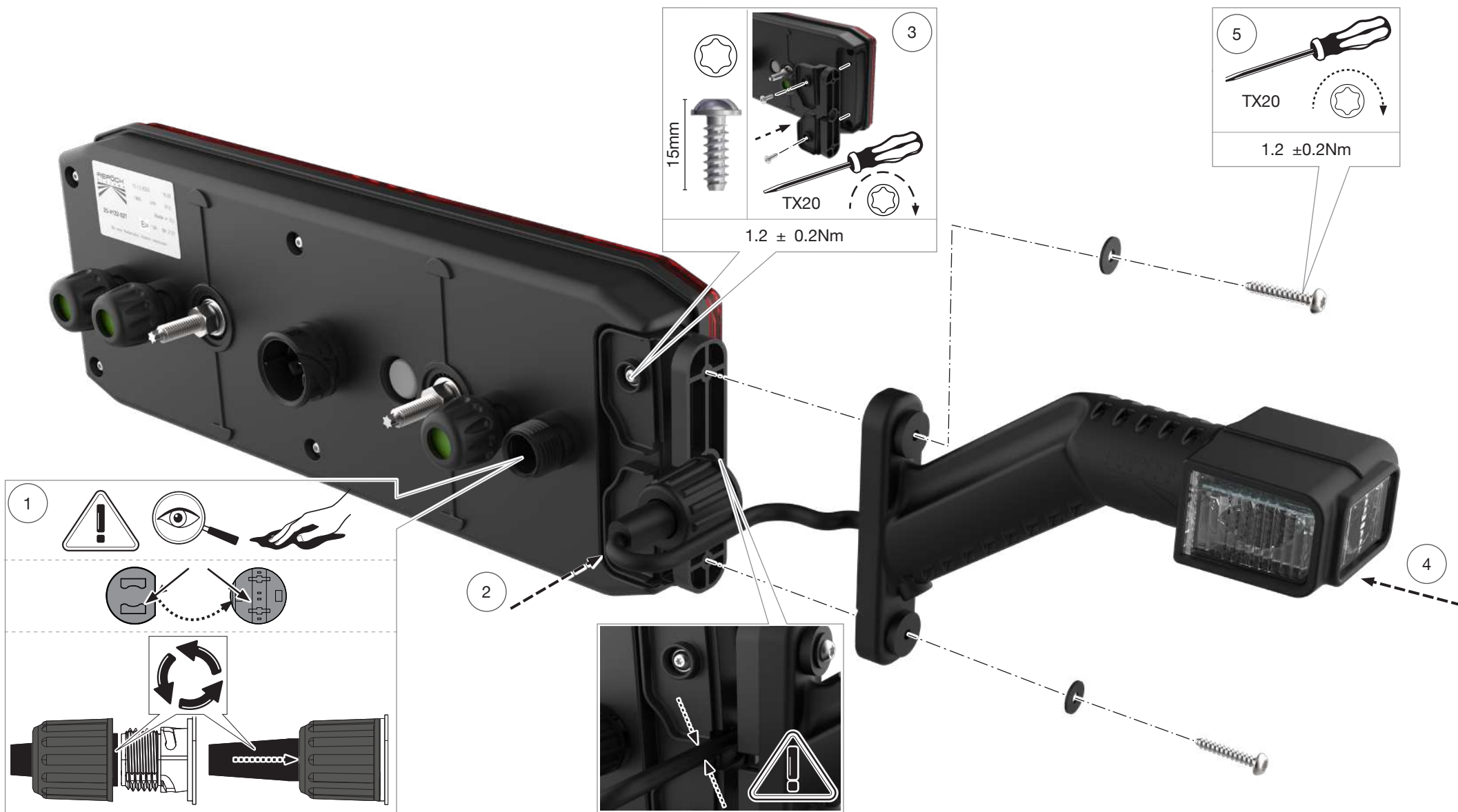
13 - 16





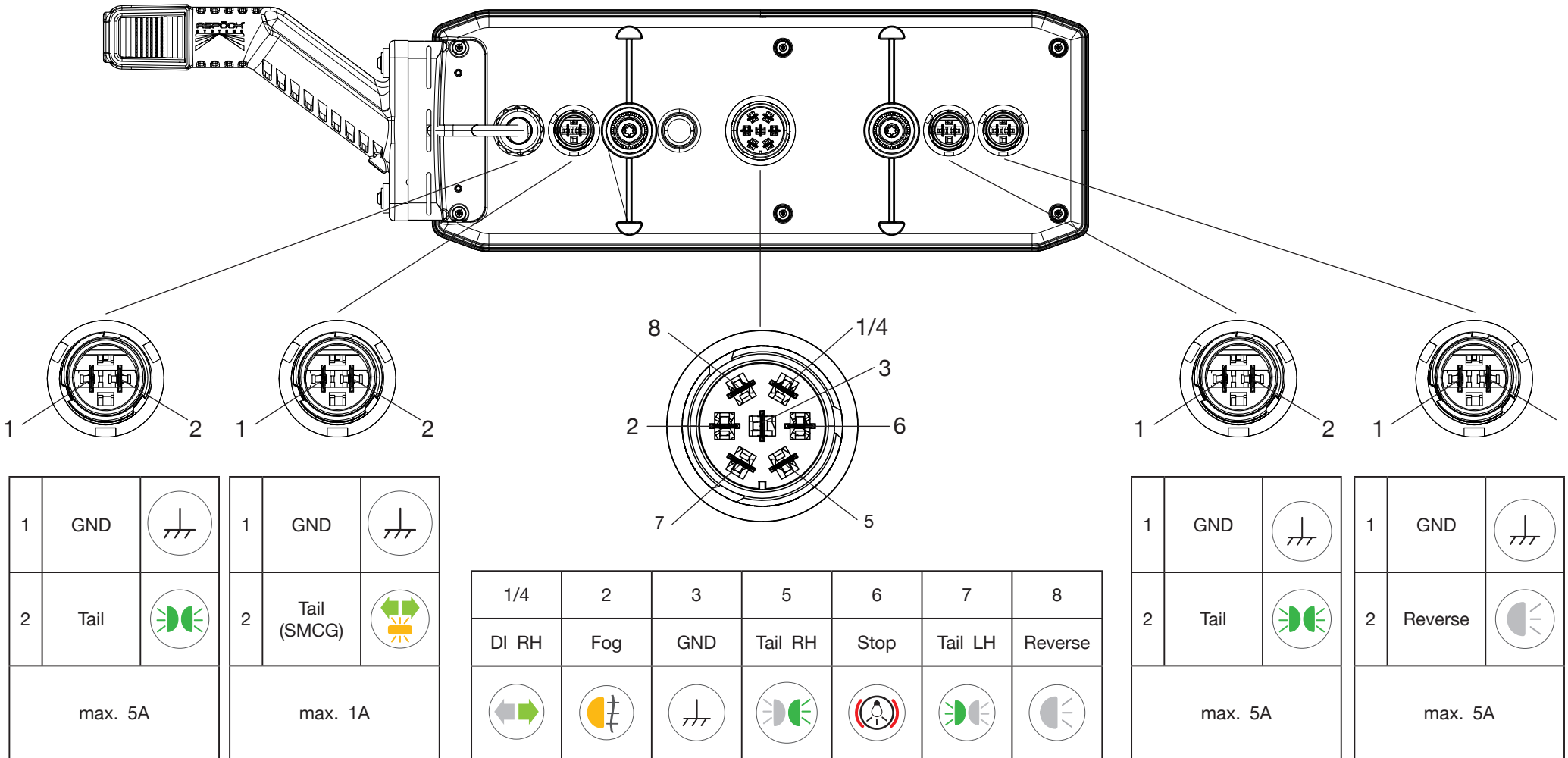
AUSTAUSCH DER UMRISSELEUCHE ASS2 REPLACEMENT OF THE END OUTLINE MARKER ASS2





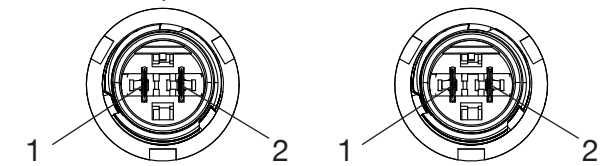
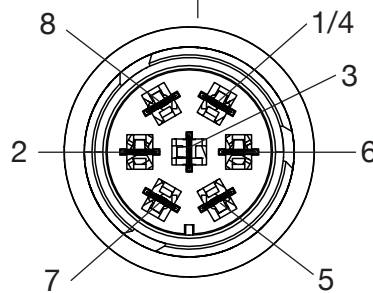
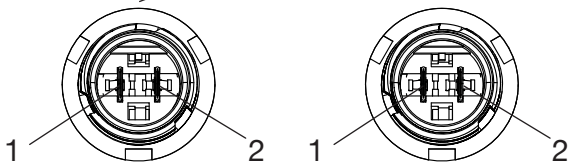
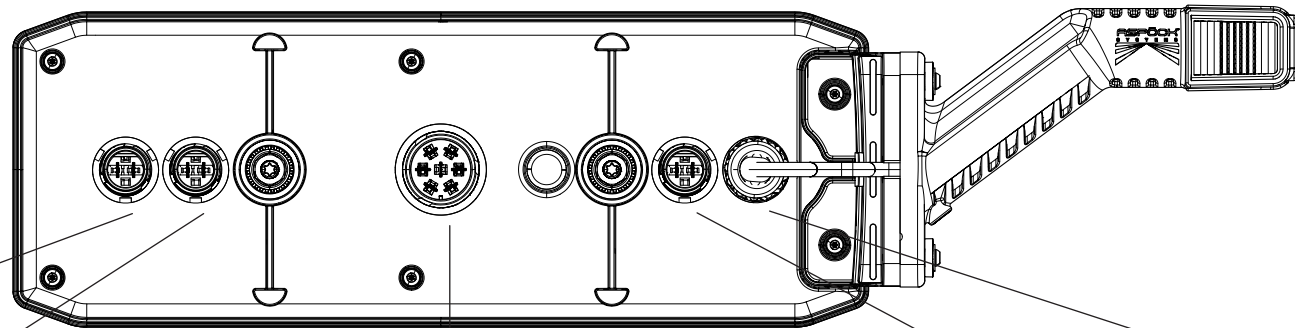


ANSCHLÜSSE ASS2 RH CONNECTORS ASS2 RH





ANSCHLÜSSE ASS2 LH CONNECTORS ASS2 LH



1	GND	
2	Reverse	
max. 5A		

1	GND	
2	Tail	
max. 5A		

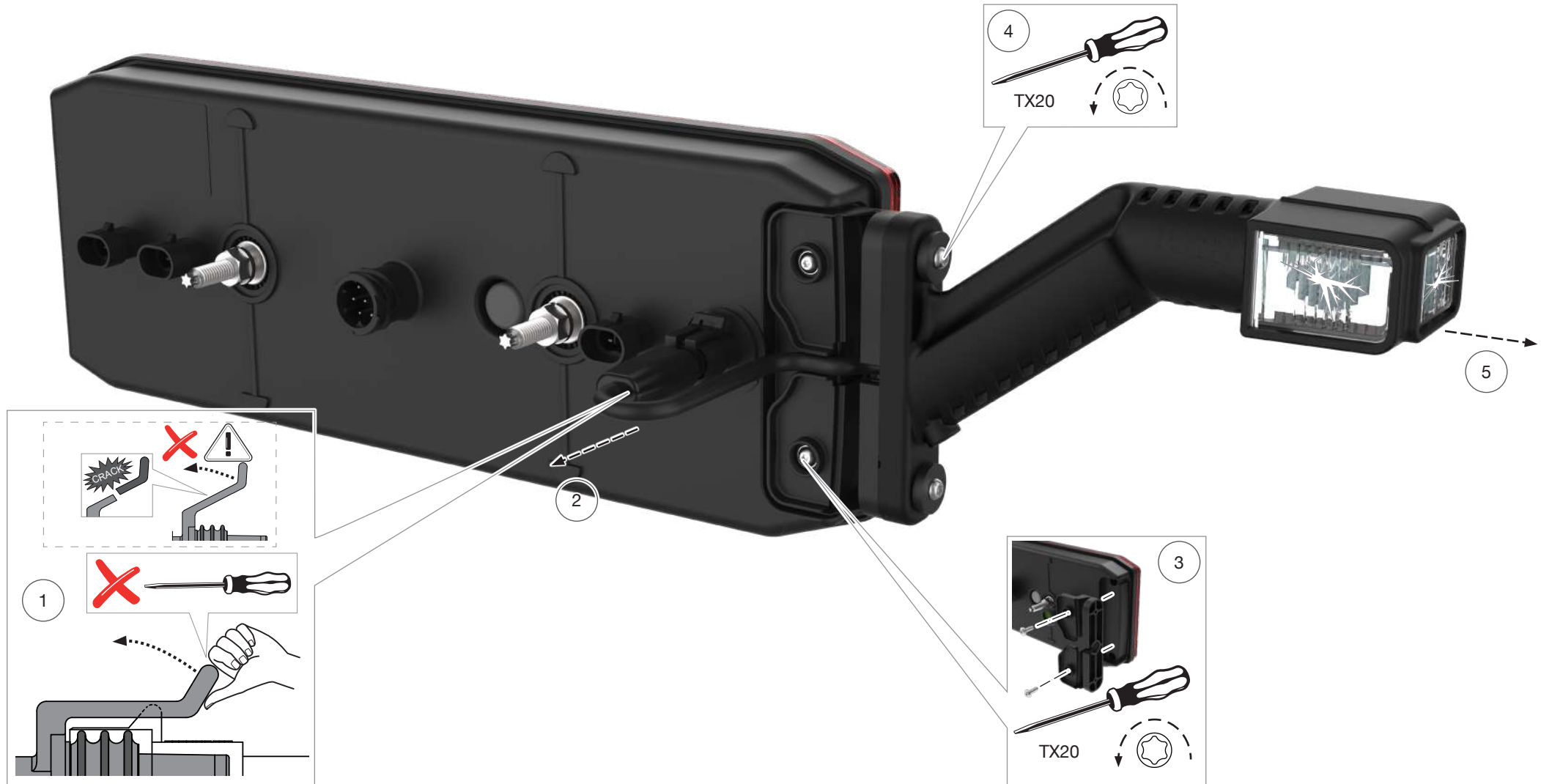
1/4	2	3	5	6	7	8
DI LH	Fog	GND	Tail RH	Stop	Tail LH	Reverse

1	GND	
2	Tail (SMCG)	
max. 1A		

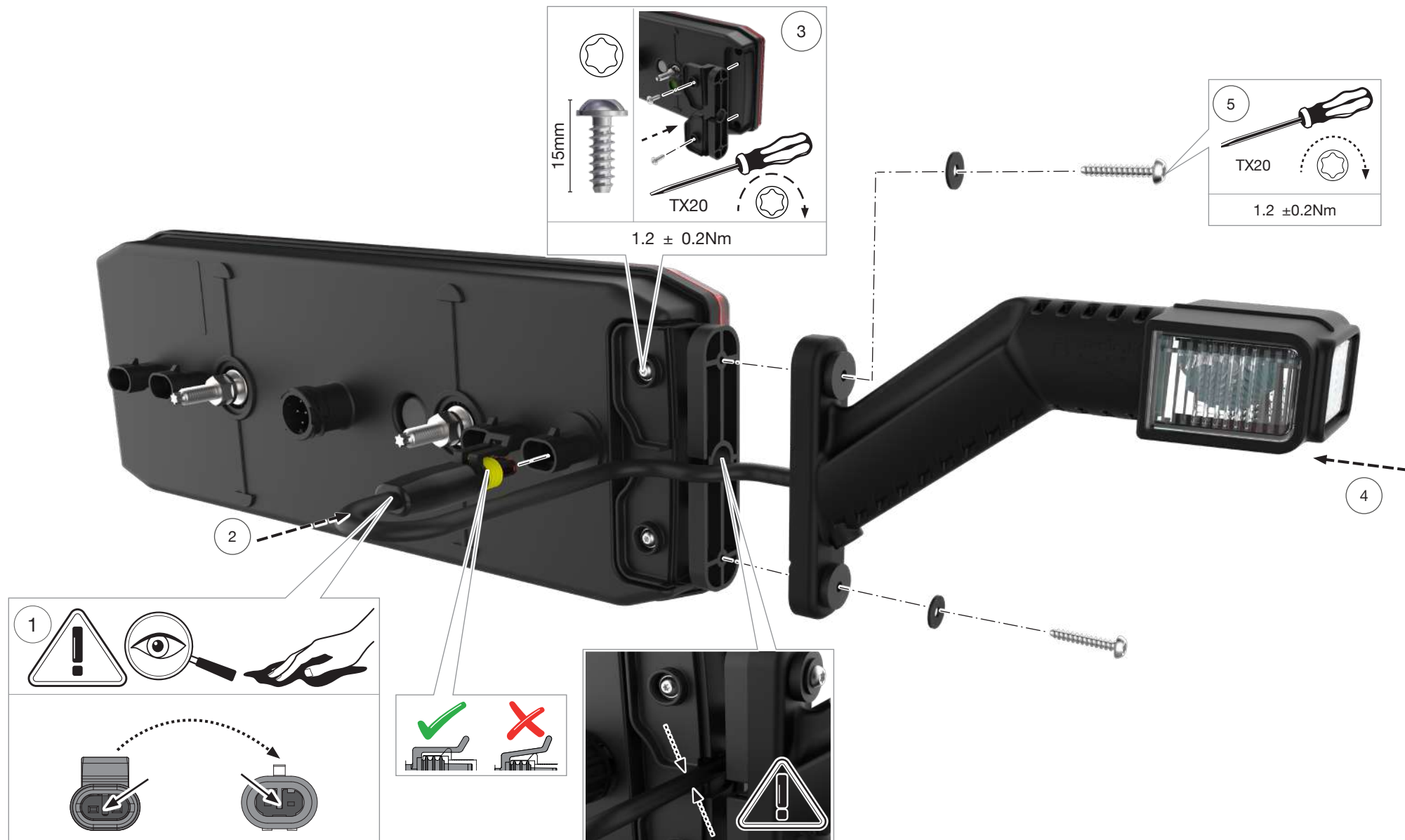
1	GND	
2	Tail	
max. 5A		



AUSTAUSCH DER UMRISSELEUCHE DIN REPLACEMENT OF THE END OUTLINE MARKER DIN

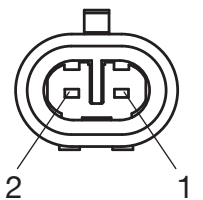
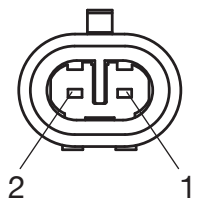
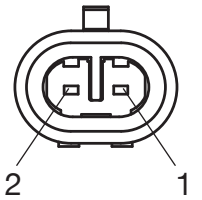
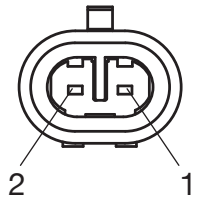
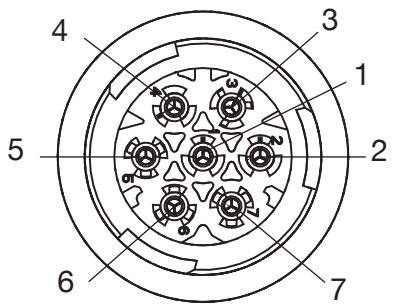
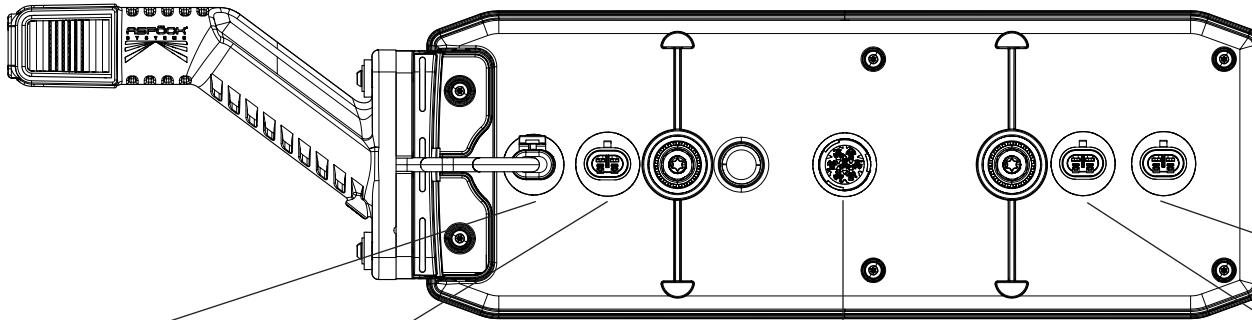


INSTRUCTION





ANSCHLÜSSE DIN RH CONNECTORS DIN RH



1	GND	
2	Tail	
max. 5A		

1	GND	
2	Tail (SMCG)	
max. 1A		

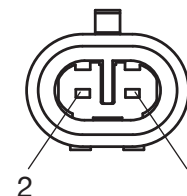
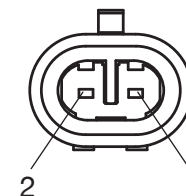
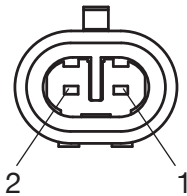
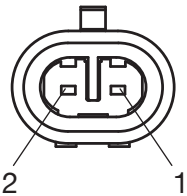
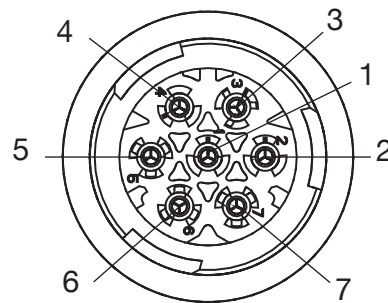
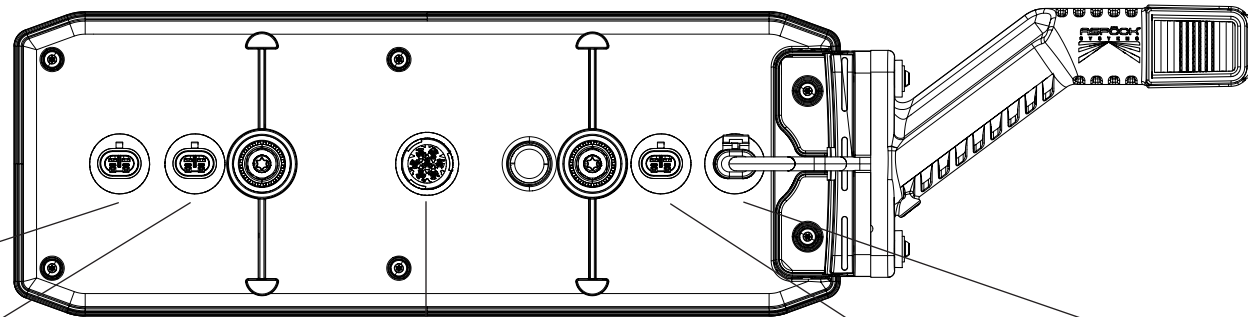
1	2	3	4	5	6	7
GND	Tail RH	Reverse	DI RH	Stop	Fog	Tail LH

1	GND	
2	Tail	
max. 5A		

1	GND	
2	Reverse	
max. 5A		



ANSCHLÜSSE DIN LH CONNECTORS DIN LH



1	GND	
2	Reverse	
max. 5A		

1	GND	
2	Tail	
max. 5A		

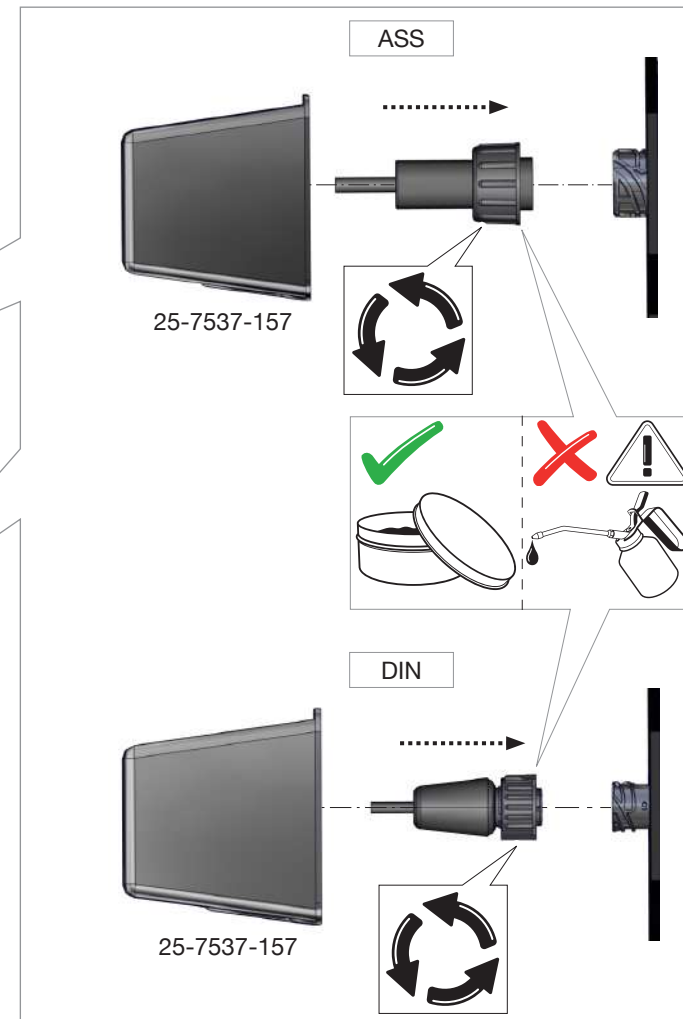
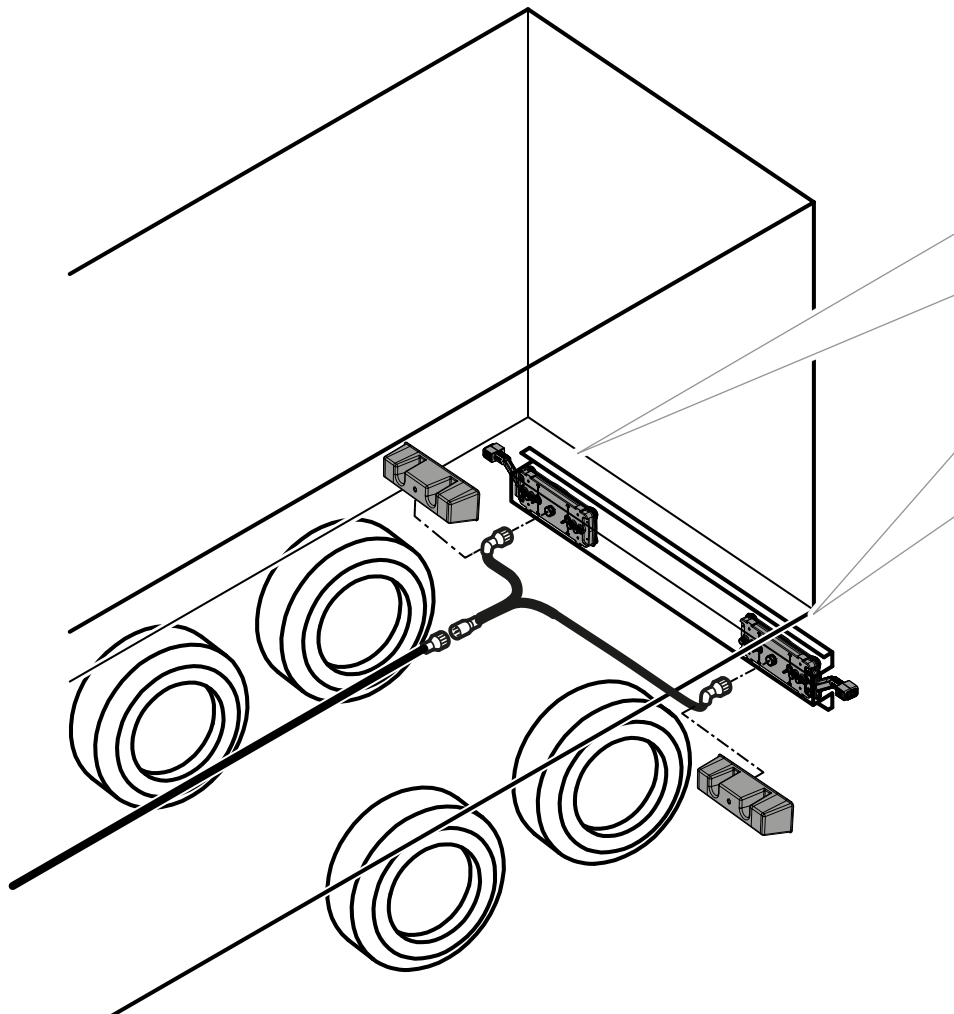
1	2	3	4	5	6	7
GND	Tail LH	Reverse	DI LH	Stop	Fog	Tail RH

1	GND	
2	Tail (SMCG)	
max. 1A		

1	GND	
2	Tail	
max. 5A		

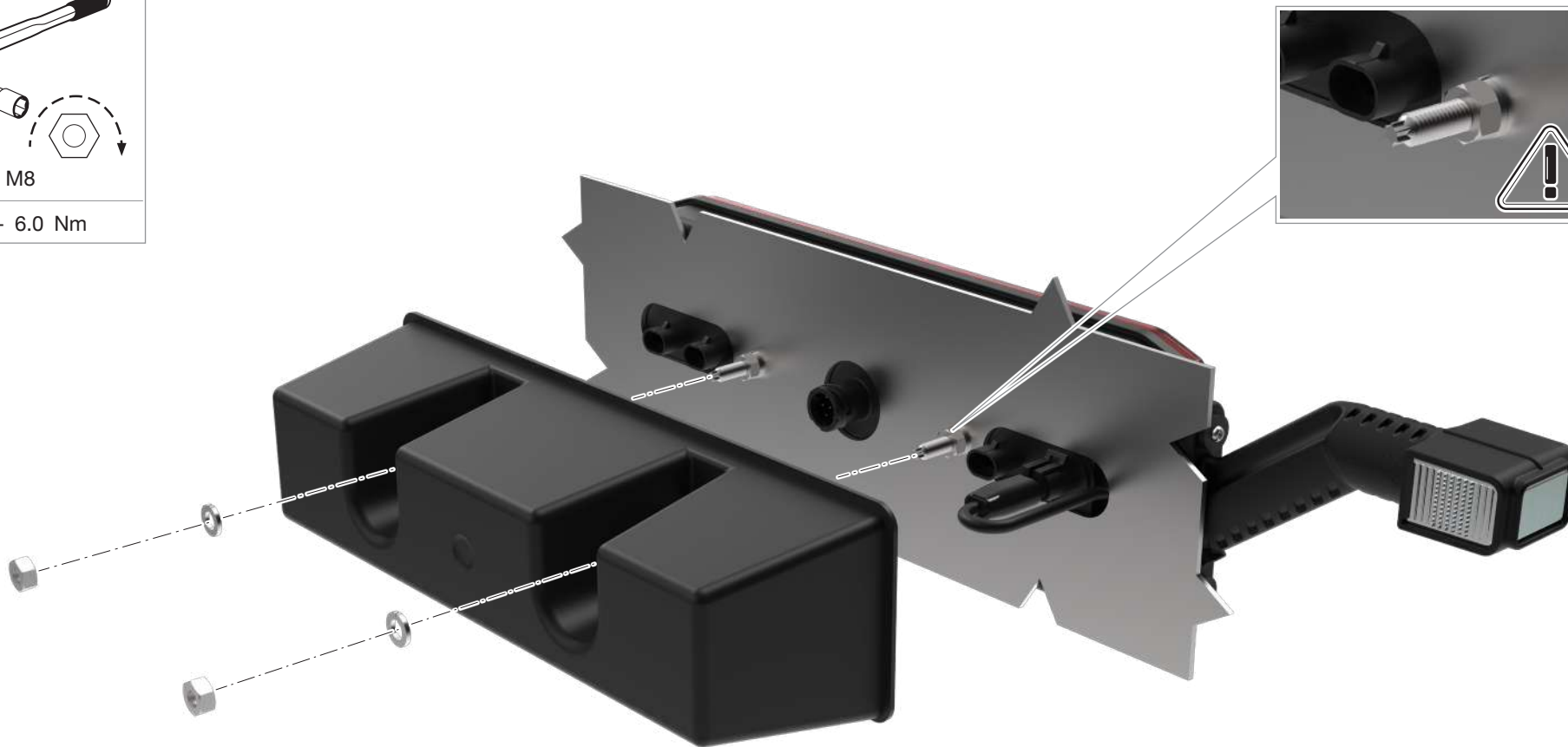
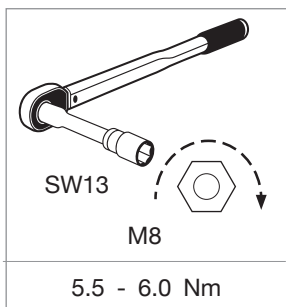


STECKERANSCHLUSS 7-PIN PLUG CONNECTION 7-PIN





MONTAGE DER SCHUTZHAUBE PROTECTION CAP MOUNTING





ERSATZTEILE SPARE PARTS

31-3103-204
Adapter + SPIV ASS2 LH + Schrauben
Adapter + SPIV ASS2 LH + screws

31-3102-204
Adapter + SPIV ASS2 RH + Schrauben
Adapter + SPIV ASS2 RH + screws

31-3103-214
Adapter + SPIV SS LH + Schrauben
Adapter + SPIV SS LH + screws

31-3102-214
Adapter + SPIV SS RH + Schrauben
Adapter + SPIV SS RH + screws



15-5300-294
Adapter
Adapter





INFORMATIONSTEXT INFORMATION TEXT

Im Zusammenhang mit diesen geringen elektrischen Leistungen, die sich deutlich von einer Glühlampenversion unterscheiden, kann es beim Betrieb an verschiedenen Zugfahrzeugen zu Problemen bei der Glühlampenausfallkontrolle kommen. Da die Kontrolle der Blinkleuchten gesetzlich vorgeschrieben ist, ist die Leuchte mit einem ISO 13207 Impuls ausgestattet. Darüber hinaus werden von einigen Zugfahrzeugen weitere Lichtfunktionen detektiert. Dies stellt eine Komfortfunktion des Fahrzeugs dar, die nicht gesetzlich vorgeschrieben ist und den Fahrer nicht von seiner Verpflichtung zur visuellen Kontrolle der Beleuchtungseinrichtung befreit. Auch hier kann es durch die geringen Leistungen zu Fehldiagnosen kommen (Instrumententafel im Fahrerhaus zeigt einen Lampenausfall an, obwohl die Funktion gegeben ist). Die Funktionsfähigkeit dieser Lampenausfallkontrollen ist ausschließlich durch den Fahrzeughersteller feststellbar. Im Falle einer fahrzeugseitigen Strombegrenzung in Höhe der obigen Vorgabe durch das fahrzeugseitige Steuergerät, kann auf eine zusätzliche Sicherung für die Leuchte verzichtet werden. Der Betrieb der Leuchte mit Wechselspannung oder getakteter Gleichspannung ist nicht zulässig!

In connection with these low electric powers, which are very different from bulb versions, there can be problems with the bulb failure check during operation on various traction vehicles. Since indicator failure checks are required by legislation, we integrate an ISO 13207 impulse. In addition, further lighting functions are detected by some traction vehicles. This is a vehicle comfort function which is not required by legislation and does not release drivers from their obligation to see for themselves that the lighting equipment is working. Here, too, faulty diagnoses can be a result of the lower power levels involved (instrument panel in the driver cab indicates a bulb failure although the function is working). The functional ability of these light failure checks can only be established by the vehicle manufacturer. If the control unit in the vehicle can restrict the current to match the above requirement, additional fuse protection is not required for the lamp. Operation of the light with alternating current or pulsed direct current is not permitted! The functional ability of these light failure checks can only be established by the vehicle manufacturer.



PFLEGEANLEITUNG CARE INSTRUCTION

Lichtscheibe:

- Abspülen unter fließendem Wasser
- Bei Bedarf ein wenig Spülmittel (kein Scheuermittel!) verwenden
- Mit einem weichem Tuch oder Schwamm säubern und anschließend trocknen
- Kein Mikrofaser Tuch oder Scheuerschwamm verwenden

Lens:

- *Rinse under running water*
- *Use a little detergent if necessary (not a scouring agent!)*
- *Clean with a soft cloth or sponge and then dry*
- *Do not use a microfibre cloth or scouring pad!*

Beleuchtungsanlage auf einwandfreie Funktion hin prüfen.

Bei Fragen oder Einbauproblemen, rufen Sie bitte den Großhändler an oder wenden Sie sich an Ihre Werkstatt.

Check that the lighting system is working perfectly.

If you have any questions or installation problems, please call the wholesaler, or turn to your garage.



HAFTUNGSBESTIMMUNGEN LIABILITY PROVISIONS

Allgemeines:

- Nationale Anbau-, Einbau- und Betriebsvorschriften sind einzuhalten.
- Eine Verwendung darf ausschließlich gemäß beigelegten Anleitungen und Sicherheitshinweisen erfolgen. Anleitungen sind online auf der Website unter www.aspoeck.com zu finden.
- Änderungen am Produkt dürfen nicht vorgenommen werden, es sei denn es werden ausschließlich die hierfür vorgesehenen Original-Ersatzteile oder von Aspöck freigegebene Ersatzteile verwendet und von fachlich qualifiziertem Personal eingebaut.

Gewährleistungsausschluss:

- Bei Nichtbeachtung der in dieser Montageanleitung sowie der in dem Produktdatenblatt, angegebenen Hinweise und Informationen, bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch, bei Einsatz außerhalb des vorgesehenen Verwendungszweckes bzw. außerhalb der vorgesehenen Einsatzbedingungen, ist die Gewährleistung für sämtliche Schäden am Produkt ausgeschlossen.
- Die Gewährleistung erstreckt sich weiters nicht auf Produkte, welche aufgrund von Gefahren (einschließlich Umweltgefahren, Gefahren im Straßenverkehr oder durch Dritte verursachte Gefahren oder Umstände, die außerhalb der Kontrolle von Aspöck liegen) beschädigt wurden oder sich in einem schlechten Betriebszustand befinden.
- Die Reparatur oder der Austausch eines mangelhaften Produktes löst nicht den Beginn einer neuen Gewährleistungsfrist aus.
- Weitere Gewährleistungsbestimmungen sind im Punkt 10 der Verkaufs- und Lieferbedingungen (VLB) www.aspoeck.com zu finden.

Haftungsausschluss:

- Aspöck Systems übernimmt keine Haftung für mittelbare Schäden, Folgeschäden und Vermögensschäden.
- Weitere (limitierende) Haftungsbestimmungen sind im Punkt 11 der Verkaufs-, und Lieferbedingungen (VLB) www.aspoeck.com zu finden.
- Limitierende Bestimmungen zur Produkthaftung sind im Punkt 12 der Verkaufs-, und Lieferbedingungen statuiert (VLB) www.aspoeck.com.

General information:

- National mounting, installation and operating regulations must be observed.
- The product may only be used in accordance with the enclosed instructions and safety notes. Instructions can be found online at www.aspoeck.com.
- No modifications may be made to the product unless only the original spare parts intended for this purpose or spare parts approved by Aspöck are used and installed by professionally qualified personnel.

Exclusion of warranty:

- Warranty for any product damage is excluded in the event of non-compliance with the instructions and information given in these installation instructions and in the product data sheet, in the event of use outside of that intended, outside the intended purpose or outside the intended operating conditions.
- The warranty also does not cover products that have been damaged or are in poor operating condition due to hazards (including environmental hazards, road traffic hazards, hazards caused by third parties or circumstances beyond the control of Aspöck).
- Repair or replacement of a defective product does not result in the start of a new warranty period.
- Other warranty provisions can be found in item 10 of the Terms of Sales and Delivery (TSD) www.aspoeck.com.

Exclusion of liability:

- Aspöck Systems accepts no liability for indirect damage, consequential damage and financial losses.
- Other (limiting) liability provisions can be found in item 11 of the Terms of Sales and Delivery (TSD) www.aspoeck.com.
- Limiting product liability provisions are laid down in item 12 of the Terms of Sales and Delivery (TSD) www.aspoeck.com.



THE ART OF LIGHTS

ASPÖCK Systems GmbH
Enzing 4, 4722 Peuerbach, AUSTRIA

Office: +43 7276 2670-0
E-Mail: office@aspoeck.com

 **qualityaustria**
Erfolg mit Qualität
aspoeck.com

RO2 10-0367-247 140324
Misprints, technical changes
and illustrations are subject to change.
© Aspöck Systems GmbH



GREAT BRITAIN, IRELAND

Aspöck UK Ltd.
Unit 19, Stansted Distribution Centre
Great Hallingbury
Bishops Stortford, Herts
GB-CM22 7DG
Tel.: +44 1279 655 220
Fax: +44 1279 505 869
E-mail: sales@aspoeck.co.uk
www.aspoeck.co.uk

FRANCE, LUXEMBOURG ALGERIA, MOROCCO, TUNISIA

Aspöck France S.A.S.
ZAC Bel Air
260 Rue des Vergers
F-69480 Pommiers
Tel.: +33 437 5508 65
Fax: +33 437 5508 97
E-mail: office@aspoeck.fr

SPAIN, PORTUGAL

Aspöck Iberica
Via Sergia, 32 Nave N° 2
Polígono Industrial
"Les Hortes del Cami Ral"
E-08302 Mataro (Barcelona)
Tel.: +34 937 598 039
Fax: +34 937 501 033
E-mail: aspock@aspock.com
www.aspock.com

SWEDEN, FINLAND, NORWAY, DENMARK, ESTONIA

Aspöck Norden AB
Honungsgatan 4
SE-432 48 Varberg
Tel.: +46 340 483 870
E-mail: info@aspoeck-norden.se

ITALY

PAGG Aspöck srl
Via Legnano, 8
I-20835 Muggiò (MB)
Tel.: +39 039 278 5255
Fax: +39 039 278 9582
E-mail: info@aspoeck.it

USA

Aspöck UK Ltd.
Unit 19, Stansted Distribution Centre
Great Hallingbury
Bishops Stortford, Herts
CM22 7DG
Tel.: +44 1279 655 220
E-mail: sales@aspoeck.co.uk

EAST ASIA

JM Company
312-15, Jaedurumi-gil
Paju-si, Gyeonggi-do
10863, S. Korea
Tel.: +82 31 944 7670
Fax: +82 31 947 7671

BRAZIL

Aspöck do Brasil Ltda.
Estrada RS 122 km 88,5 S/N
Bairro São Gotardo
Flores da Cunha-RS
CEP 95270-000
Tel.: +55 54 3039-5400
E-mail: contato@aspock.com.br

POLAND, LITHUANIA, LATVIA, UKRAINE

Aspöck Systems Polska Sp.z.o.o.
ul. Byczyńska 10
46-320 Praszka
Tel.: +48 34 3430 600
Fax: +48 34 3430 609
E-mail: office.poland@aspoeck.com

TÜRKIYE, MIDDLE EAST

**Aspöck Aydınlatma Sistemleri Tic.
Ltd.**
Feneryolu Mah. Yıldırım Sok.
No 20/B P.K: 34724
Kadıköy / Istanbul
Türkiye
Tel.: +90 (0) 216 5105400-3 lines

GERMANY

Suer GmbH & Co KG
Handelsstraße 5
D-42929 Wermelskirchen
Tel.: +49 2196 946 0
Fax: +49 2196 946 100
E-mail: info@suer.de

GERMANY

Hofmeister & Meincke
Carsten-Dressler-Straße 6
D-28279 Bremen
Tel.: +49 421 8405 296
Fax: +49 421 8405 201
E-mail: bremen@hofmei.de

SOUTH AFRICA, BOTSWANA, SWAZILAND

Trail-Link South Africa
699 Seccull Avenue
0084 Mayville, Pretoria
P.O.B. 880
Tel.: +27 12 335 7402
E-mail: sales@trail-link.co.za

ISRAEL

M.N. Systems
Pier St., Industrial Park Emek 10
Hefer, IL-3877701
P.O.B 12186
Tel.: +97 24 6220 111
Fax: +97 24 6220 808
E-mail: info@mnsys.co.il

AUSTRIA, HUNGARY, CROATIA, CZECH REPUBLIC

Ing. A. F. Baeder Ges.m.b.H.
Kolpingstraße 13
A-1230 Vienna
Tel.: +43 1 865 16 40
Fax: +43 1 869 22 12
E-mail: sales@baeder-automotive.com

AUSTRIA (12V ONLY)

Knott Handelsges.m.b.H.
Rennweg 79-81
A-1030 Vienna
Tel.: +43 1 714 22 22
Fax: +43 1 714 22 33
E-mail: info@knott.at

SWITZERLAND

Südo AG für Lastwagenzubehöre
Müslistrasse 43
CH-8957 Spreitenbach
Tel.: +41 41 348 04 80
Fax: +41 41 340 31 79
E-mail: info@agl.ch

NETHERLANDS, BELGIUM

Frits Dijk International
Collse Heide 64
NL-5674 VN Nuenen
Tel.: +31 40 2831815
Fax: +31 40 2838717
E-mail: info@fritsdijk.nl

SERBIA, ROMANIA, BULGARIA, SLOVAKIA

Ing. A. F. Baeder Ges.m.b.H.
Kolpingstraße 13
A-1230 Vienna
Tel.: +43 1 865 16 40
Fax: +43 1 869 22 12
E-mail: sales@baeder-automotive.com

RUSSIA, KYRGYZSTAN, MONGO- LIA, BELARUS, KAZAKHSTAN

STAT Ltd
RUS, 125464, Moscow region,
Volokolamskoe Highway
House 142
Pom. I, Room 35, Office 535
Tel.: +7 (495) 739-03-47
E-mail: info@stat-parts.ru
www.stat-parts.ru

MONTENEGRO, SLOVENIA, BOSNIA AND HERZEGOVINA

Ing. A. F. Baeder Ges.m.b.H.
Kolpingstraße 13
A-1230 Vienna
Tel.: +43 1 865 16 40
Fax: +43 1 869 22 12
E-mail: sales@baeder-automotive.com

ASPÖCK.COM